

INSTRUCCIONES: ORDEN DE PAGO DE RESTITUCIÓN A VÍCTIMAS

A. Abogado o persona sin abogado

Escriba el nombre de su abogado. Si usted se representa a sí mismo(a), su nombre va aquí.

B. Teléfono

Su número de teléfono va aquí. También puede dar un número donde la corte pueda dejarle un mensaje.

C. Fax

Puede escribir su número de fax aquí o dejar esta línea en blanco.

D. Email

Puede escribir su dirección de email aquí o dejar esta línea en blanco.

E. Nombre y dirección de la corte

Pregunte al secretario de su corte esta información, incluyendo la dirección de la corte.

F. Nombre de caso

Use el nombre de caso asignado. Ejemplo: *In re John D. o People of the State of California v. Doe.*

G. Número de caso

Escriba el número de caso asignado en este espacio. Debe escribir este número en la parte superior de cada página de este formulario.

H. Solo para uso de la corte

Deje en blanco. Una vez presentado este formulario, el secretario pondrá un sello en este cuadro en las copias, para que todo el mundo sepa que son copias de un documento oficial de la corte.

CR-112/JV-792	
<p>A → <small>ATTORNEY OR PERSON WITHOUT ATTORNEY (Name, Date, Address, and Address)</small></p> <p>B → <small>TELEPHONE NO.</small></p> <p>D → <small>EMAIL ADDRESS (optional)</small></p> <p>E → <small>FAX NO. (optional)</small></p> <p>F → <small>CASE NAME</small></p>	<p>C → <small>FORNO (optional)</small></p> <p>H → <small>FOR COURT USE ONLY</small></p> <p>G → <small>CASE NUMBER</small></p>
<p>SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF</p> <p><small>CITY AND ZIP CODE</small></p> <p><small>STATE AND ZIP CODE</small></p> <p><small>STREET NAME</small></p>	
<p>ORDER FOR VICTIM RESTITUTION</p>	
<p>I →</p> <p>1. a. <input type="checkbox"/> On (date) _____ defendant (name) _____ was convicted of a crime that entitles the victim to restitution.</p> <p>b. <input type="checkbox"/> On (date) _____ child (name) _____ was found to be a person described in Welfare and Institutions Code section 602, which entitles the victim to restitution. <input type="checkbox"/> Wardship is terminated.</p> <p>c. <input type="checkbox"/> Parents or guardians jointly and severally liable (name each) _____</p> <p>d. <input type="checkbox"/> Co-offenders found jointly and severally liable (name each) _____</p>	
<p>J →</p> <p>2. Evidence was presented that the victim named below suffered losses as a result of defendant's/child's conduct. Defendant/child was informed of his or her right to a judicial determination of the amount of restitution and</p> <p>a. <input type="checkbox"/> a hearing was conducted.</p> <p>b. <input type="checkbox"/> stipulated to the amount of restitution to be ordered.</p> <p>c. <input type="checkbox"/> waived a hearing.</p>	
<p>K →</p> <p>3. THE COURT ORDERS defendant/child to pay restitution to</p> <p>a. <input type="checkbox"/> the victim (name) _____ in the amount of: \$ _____</p> <p>b. <input type="checkbox"/> the California Victim Compensation Board, to reimburse payments to the victim from the Restitution Fund, in the amount of: \$ _____</p> <p>c. <input type="checkbox"/> plus interest at 10 percent per year from the date of <input type="checkbox"/> loss or <input type="checkbox"/> sentencing.</p> <p>d. <input type="checkbox"/> plus attorney fees and collection costs in the sum of: \$ _____</p> <p>e. <input type="checkbox"/> plus an administrative fee not to exceed 15 percent of the restitution owed (Pen. Code, § 1203.1(b)).</p>	
<p><small>Form approved by California Judicial Council of California, CR-112/JV-792 (Rev. 1/23/23)</small></p> <p>ORDER FOR VICTIM RESTITUTION</p> <p><small>Form Code: ES-223-071 (07/20/10) State Welfare and Institutions Code, § 780.091, (d), (g) Cal. Code of Regulations, Title 9, § 90.001 www.courts.ca.gov</small></p> <p style="text-align: right;"><small>Page 1 of 2</small></p>	

I. Orden de pago de restitución

- Si la persona fue condenada en la corte penal, escriba la fecha de la condena y el nombre del acusado.
- En los casos en que se haya determinado que un menor es una persona descrita en la sección 602 del Código de Bienestar e Instituciones, marque la letra b y ponga la fecha de la audiencia y el nombre del menor.
- Si los padres o tutores son responsables conjuntamente y por separado, ponga los nombres en el espacio provisto.
- Si los codelincuentes fueron declarados responsables conjuntamente y por separado, escriba los nombres en el espacio provisto.

Esta sección debe completarla usted o el juez. Deberá completarse una orden y un extracto de fallo por separado para cada acusado o pupilo menor declarado culpable de un delito.

J. Determinación judicial del pago de restitución

El demandado o el menor tienen derecho a una audiencia de restitución. Se puede renunciar a la audiencia si el demandado o el menor aceptan renunciar a su derecho a tener una audiencia. El monto de restitución también puede estipularse si todas las partes están de acuerdo en el monto de restitución que debe ordenarse y el juez dicta una orden por ese monto basado en el acuerdo de todas las partes. Es muy importante marcar las casillas apropiadas para indicar si el acusado o el menor han tenido una audiencia o han renunciado a la audiencia. Si no tiene toda la información relevante para completar esta sección, entonces el juez la completará por usted.

K. Pago de restitución ordenado

- Si el juez ordenó al delincuente que le pague a usted, escriba su nombre como la víctima y el monto de restitución ordenado por el juez. Asegúrese de que el monto de restitución no quede en blanco o "por determinar". Para que se pueda hacer cumplir la orden, debe indicarse un monto en dólares.
- Marque esta casilla si el juez ordenó a la Junta de Compensación para Víctimas de California recibir el reembolso de los fondos pagados previamente a usted o a su proveedor de servicios por el Fondo de Restitución. Asegúrese de que el monto del reembolso no quede en blanco o "por determinar". Para que se pueda hacer cumplir la orden, debe indicarse un monto en dólares.

L. Nombre y número de caso

Use el nombre y el número de caso que escribió en el dorso del formulario.

M. Monto de restitución

De la "a" a la "e", marque las casillas que especifiquen por qué se ordenó la restitución. Ejemplo: Si el juez ordenó que usted recupere los gastos médicos y los salarios perdidos, marque las casillas 4b y 4d. Si el monto de restitución incluye algo que no se indica en la lista, marque la casilla 4f y especifique brevemente los costos adicionales incluidos.

CR-110/JV-790

CASE NAME: _____
Case NUMBER: _____

4. The amount of restitution includes

a. the value of property stolen or damaged.

b. medical expenses.

c. lost wages or profits.

(1) incurred by the victim due to injury.

(2) of the victim's parent(s) or guardian(s) (if victim is a child) incurred while caring for the injured child.

(3) incurred by the victim due to time spent as a witness or in assisting police or prosecution.

(4) of the victim's parent(s) or guardian(s) (if victim is a child) due to time spent as a witness or in assisting police or prosecution.

d. noneconomic losses (felony violations of Pen. Code, § 288, 288.5 and 288.7 only).

e. other (specify): _____

Date: _____

NOTICE TO VICTIMS

PENAL CODE SECTION 1214 PROVIDES THAT ONCE A DOLLAR AMOUNT OF RESTITUTION HAS BEEN ORDERED, THE ORDER IS THEN ENFORCEABLE AS IF IT WERE, AND IN THE SAME MANNER AS, A CIVIL JUDGMENT. ALTHOUGH THE CLERK OF THE COURT IS NOT ALLOWED TO GIVE LEGAL ADVICE, YOU ARE ENTITLED TO ALL RESOURCES AVAILABLE UNDER THE LAW TO OBTAIN OTHER INFORMATION TO ASSIST IN ENFORCING THE ORDER.

THIS ORDER DOES NOT EXPIRE UNDER PENAL CODE SECTION 1214(d).

YOU MUST FILE A SATISFACTION OF JUDGMENT WITH THE COURT WHEN THIS ORDER IS SATISFIED, AS REQUIRED BY PENAL CODE SECTION 1214(b).

YOU ARE ENTITLED TO A CERTIFIED COPY OF THIS ORDER UPON REQUEST, AS REQUIRED BY PENAL CODE SECTION 1214(b) AND WELFARE AND INSTITUTIONS CODE SECTION 730.7(c).

CR-110/JV-790 [Rev. 01/23]
ORDER FOR VICTIM RESTITUTION
Page 2 of 2

La *Orden de pago de restitución a víctimas* (formulario CR-110/JV-790) es la orden o fallo de la corte que ordena al delincuente que le reembolse a usted las pérdidas que ha sufrido a causa del delito. Una vez que se ingrese el fallo en los registros de la corte, podrá usarlo para recuperar el dinero que le debe el delincuente. Si el juez no le da una copia certificada de la orden, pídale una al secretario y verifique que el fallo está registrado. Si el delincuente no le paga, usted tiene varias opciones, entre ellas conseguir que el delincuente le pague voluntariamente, obtener más información sobre el delincuente y recuperar el monto de los bienes del delincuente. Si elige intentar recuperar el valor de un bien inmueble propiedad del delincuente, deberá registrar un extracto de fallo en la oficina del registrador del condado donde se encuentre ubicado el inmueble. Para más información sobre este proceso, vea *Resumen del fallo—Restitución* (formulario CR-111/JV-791) y las *Instrucciones: Extracto de fallo—Restitución* (formulario CR-113/JV-793). Para más información sobre esta y otras opciones para recuperar el monto de restitución estipulado en el fallo, vaya al Centro de ayuda en línea de las Cortes de California en www.courts.ca.gov/1014.htm.